



**DECISIONE DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE
DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA
RELATIVA ALL'ADOZIONE DEL BILANCIO PER IL 2024 – CT/CA-025/2023IT**

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE DEL CENTRO DI TRADUZIONE DEGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, del 28 novembre 1994, relativo all'istituzione di un Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea («il Centro di traduzione»), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, del 18 giugno 2003,

visto il regolamento finanziario del 22 settembre 2019 applicabile al Centro di traduzione degli organismi dell'Unione europea (CT/CA-028/2019),

considerando quanto segue:

(1) Il consiglio di amministrazione dovrebbe adottare il bilancio del Centro sulla base di un progetto preparato dal direttore,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

Il bilancio per il 2024 del Centro di traduzione, allegato alla presente decisione, è adottato.

Articolo 2

La presente decisione entra in vigore il giorno della sua adozione.

Fatto a Lussemburgo, il 25 ottobre 2023

Per il consiglio di amministrazione

(firmato elettronicamente)

Christos Ellinides

Presidente

Allegato: Bilancio 2024



BILANCIO 2024

CT/CA-025/2023IT

INDICE

- I. INTRODUZIONE
 - A. INTRODUZIONE GENERALE
 - B. ENTRATE
 - C. SPESE
 - D. ATTIVITÀ
 - II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO
 - III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – DETTAGLI
- ALLEGATO 1 – TABELLA DELL'ORGANICO

I. INTRODUZIONE

A. INTRODUZIONE GENERALE

Il bilancio per il 2024 si compone di quanto segue:

- A. la presente introduzione generale;
- B. le entrate del Centro, in applicazione dell'articolo 10, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio, che includono nello specifico i versamenti effettuati dagli organismi per cui il Centro opera nonché dalle istituzioni e dagli organi con i quali è stata convenuta una collaborazione in contropartita delle prestazioni fornite dal Centro, ivi comprese le attività a carattere interistituzionale;
- C. la ripartizione delle spese del Centro per titolo;
- D. la ripartizione delle spese del Centro per attività. Questa parte evidenzia il collegamento tra il bilancio 2024 e il programma di lavoro per lo stesso anno, individuando le risorse allocate per ciascuna attività in funzione degli obiettivi strategici del Centro, oltre a presentare la struttura di bilancio convenzionale.

Il bilancio per il 2024 riflette lo stato di previsione delle entrate e delle spese di cui al documento di programmazione 2024-2026 del Centro (CT/CA-002/2023). È redatto nel rispetto degli articoli da 35 a 37 del regolamento finanziario del Centro. Al fine di stilare il bilancio per il 2024, il Centro ha intrapreso un'analisi delle proprie previsioni di spesa e tenuto conto delle previsioni trasmesse dai clienti.

Il bilancio per il 2024 è stato elaborato sulla base delle tariffe applicabili in tale anno, riportate nella tabella sottostante. Tutti gli importi nel presente documento sono espressi in euro.

Tariffe applicabili nel 2024

Servizio	Standard (EUR)	A lunga scadenza (EUR)	Urgente (EUR)	Molto urgente (EUR)
Traduzione (tariffa per pagina)	87,00	82,00	108,00	156,00
Traduzione personalizzata (tariffa per pagina)	82,00	78,00	102,00	148,00
Modifica (tariffa per pagina)	172,00	163,40	215,00	
Revisione (tariffa per pagina)	60,00	57,00	75,00	
Editing (tariffa per pagina)	39,00	37,00	44,00	
Trascrizione (tariffa per minuto)	8,50	6,50	10,50	
Trascrizione automatica (tariffa per minuto)		2,00 EUR		
Marchi (tariffa per pagina)		41,88 EUR per 204 000 pagine		
Post-editing leggero (tariffa per pagina)		49,00 EUR		
Paste 'n Go (tariffa per pagina)		82,00 EUR		
Traduzione automatica (tariffa per pagina)		0,30 EUR		

Disegni e modelli comunitari (tariffa per termine)	4,00 EUR
Elenchi di termini (tariffa per termine)	4,00 EUR
Revisione di elenchi di termini (tariffa per termine)	2,50 EUR
Terminologia (tariffa per unità lavorativa/giorno)	900 EUR
Consulenza linguistica (tariffa per unità lavorativa/giorno)	900 EUR
Sottotitolazione (tariffa per minuto)	41,00 EUR

Supplementi applicabili nel 2024

Tipo di documento	EUR
Formato complesso (maggiorazione per pagina e lingua di destinazione)	15,00
Formato PDF e documenti cartacei (maggiorazione per pagina del documento di partenza)	12,00
Documenti riservati, ossia classificati/sensibili non classificati (maggiorazione per pagina e lingua di destinazione)	20,00
Lingua non UE (maggiorazione per pagina e lingua di destinazione)	10,00
Caricamento di documenti in siti web [maggiorazione per lingua di destinazione (file multipli) o per richiesta (file singolo)]	10,00

B. ENTRATE

Il totale delle entrate previste per il 2024 ammonta a 49,4 milioni di EUR, di cui 45,7 milioni di EUR nei titoli da 1 a 4. Le entrate previste sono ripartite come di seguito indicato.

Titolo	Entrate (EUR)
1. Agenzie e organismi	44 142 500
3. Cooperazione interistituzionale (istituzioni europee)	804 300
4. Altre entrate	708 300
5. Eccedenza riportata dall'esercizio precedente e storni dalle riserve degli esercizi precedenti	3 725 700

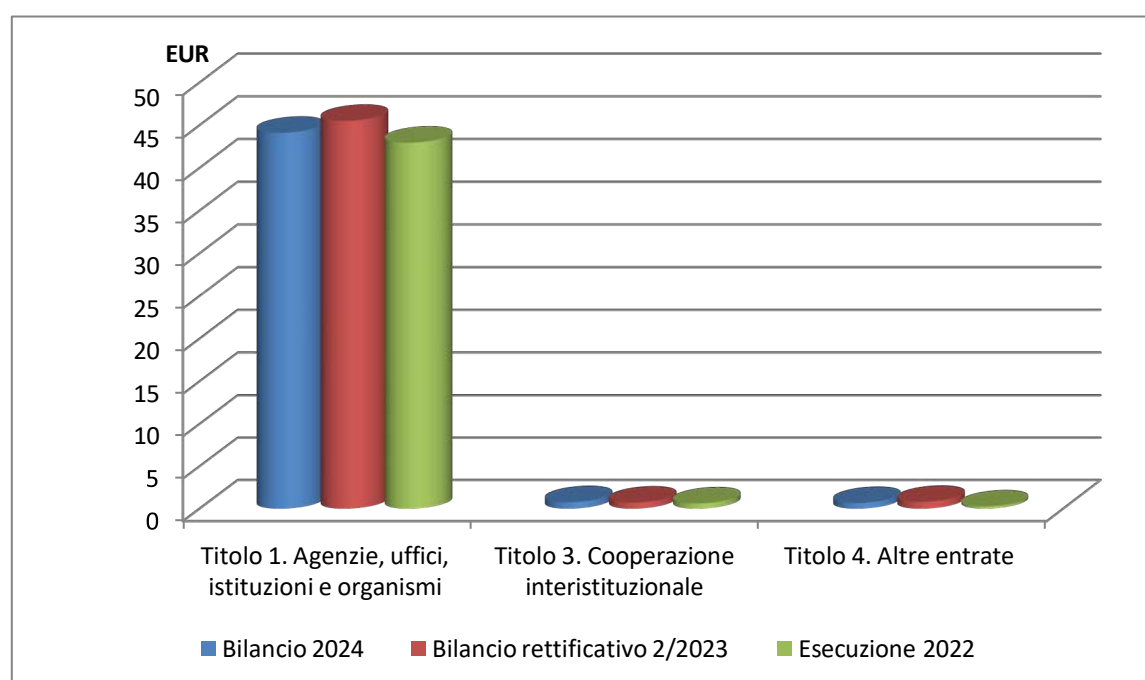
Le previsioni relative alle entrate del Centro si fondano su quelle fornite dai clienti. Si deve pertanto evidenziare che le entrate stimate sono soggette a variazione, sulla base delle necessità effettive dei clienti e delle loro disponibilità di bilancio. Sulla base delle previsioni dei clienti, le entrate stimate per il 2024 al titolo 1 ammontano a 44,1 milioni di EUR rispetto ai 45,5 milioni di EUR del bilancio rettificativo 2/2023 (- 3,1 %). Le entrate previste per il 2024 sono di 1,2 milioni di EUR superiori (2,7 %) alle entrate effettive, pari a 43,0 milioni di EUR, risultanti da pagamenti dei clienti nel 2022.

Il principale cliente del Centro, l'EU IPO («Ufficio dell'Unione europea per la proprietà intellettuale»), sulla base del nuovo accordo, ha previsto un aumento delle entrate pari a 0,7 milioni di EUR (9,3 %) per la traduzione dei marchi dell'UE nel 2024 (voce 1006), rispetto al bilancio rettificativo 2/2023. Le entrate previste per il 2024 sono di 0,9 milioni di EUR inferiori (- 9,3 %) rispetto alle entrate effettive per la traduzione di marchi dell'UE nel 2022. Inoltre, la previsione delle entrate dell'EU IPO per altri servizi è aumentata del 4,8 %, ossia da 4,7 milioni di EUR di cui al bilancio rettificativo 2/2023 a 5,0 milioni di EUR nel 2024 (voce 1005); tale importo è superiore di 0,9 milioni di EUR (22,8 %) alle entrate ricevute per altri servizi nel 2022. Le previsioni complessive dell'EU IPO per il 2024 rimangono stabili rispetto al totale delle entrate ricevute da tale agenzia nel 2022 (13,5 milioni di EUR).

Altri cambiamenti significativi che possono essere rilevati rispetto al bilancio rettificativo 2/2023 sono riduzioni nelle previsioni di oltre 100 000 EUR ciascuna: l'EMA («Agenzia europea per i medicinali») dell'11,4 % (- 353 500 EUR), FRA («Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali») del 29,1 % (- 275 600 EUR), Eurojust («Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione giudiziaria penale») del 35,0 % (- 687 400 EUR), Frontex («Agenzia europea della guardia di frontiera e costiera») del 62,3 % (- 1,8 milioni di EUR), REA («Agenzia esecutiva europea per la ricerca») del 27,7 % (- 145 100 EUR), EUAA («Agenzia dell'Unione europea per l'asilo») dell'8,2 % (- 193 100 EUR) ed ESMA («Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati») del 48,4 % (- 237 800 EUR). Altri clienti hanno aumentato le previsioni di oltre 100 000 EUR rispetto al bilancio rettificativo 2/2023: EIOPA («Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali») del 198,5 % (196 300 EUR), eu-LISA («Agenzia dell'Unione europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia») dell'83,9 % (491 200 EUR), SRB («Comitato di risoluzione unico») del 17 % (342 900 EUR) ed ELA («Autorità europea del lavoro») del 14,9 % (283 200 EUR). Informazioni più particolareggiate circa le previsioni dei clienti e i volumi di traduzione sono disponibili nella sezione D «Attività» e nella parte III «Stato delle entrate e delle spese – dettagli».

Le entrate al titolo 3 sono quelle che rivengono al Centro nella sua qualità di gestore della banca dati IATE (terminologia interattiva per l'Europa). La spesa del Centro per IATE è riportata tra quelle di cui al capitolo 31.

Figura 1. Entrate strutturate per titolo e anno: 2022-2024 (titoli 1, 3 e 4)



Oltre alle entrate generate dai clienti e dalla cooperazione interistituzionale, il Centro prevede altre entrate al titolo 4, principalmente sotto forma di interessi bancari, di proventi generati dall'hosting dei servizi del centro dati dell'ERA («Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie») e di un contributo finanziario del governo lussemburghese agli oneri locativi del Centro. Le previsioni per queste entrate nel 2024 sono pari a 708 300 EUR, ossia il 16,2 % in meno rispetto al bilancio rettificativo 2/2023 e il 128,1 % in più rispetto all'esecuzione relativa al 2022.

Al fine di riequilibrare il bilancio per il 2024 il Centro ha stornato 3 725 700 EUR dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe» alle «Entrate», lasciandovi un saldo stimato pari a 5 161 964 EUR alla fine dell'esercizio 2024. Tuttavia, non ha stornato alcun importo dalla «Riserva per investimenti eccezionali».

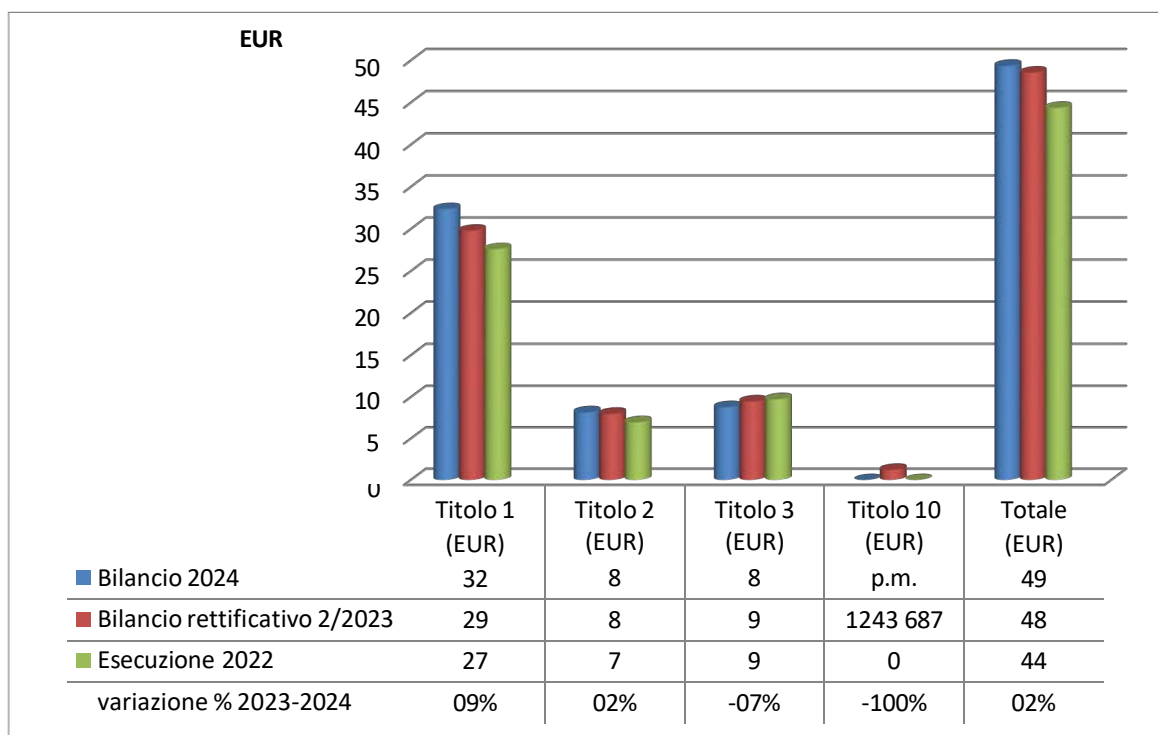
C. SPESE

Le previsioni di spesa del Centro per il 2024 ammontano a 49,4 milioni di EUR. Nei titoli da 1 a 3 le disponibilità di bilancio per il 2024 sono aumentate del 4,3 % rispetto a quelle del bilancio rettificativo 2/2023 e sono dell'11,2 % superiori rispetto all'esecuzione relativa al 2022. Tale forte incremento dal 2022 al 2024 è dovuto agli adeguamenti salariali previsti nel 2023 e nel 2024 con un'elevata indicizzazione e ad altre spese, anch'esse soggette probabilmente a indicizzazioni elevate. Inoltre, l'aumento nei titoli 1 e 2 è in parte compensato dalla diminuzione di cui al titolo 3, riconducibile alla riduzione del volume dell'esternalizzazione a fornitori di servizi linguistici. Le previsioni di spesa sono ripartite come di seguito indicato.

Titolo	Spese (EUR)
1. Personale	32 363 500
2. Immobili, materiale e spese varie di funzionamento	8 196 400
3. Spese operative	8 820 900
10. Riserve	p.m.

Per far fronte al considerevole incremento complessivo, causato dall'inflazione, delle spese per il personale, ad altre spese elevate soggette a indicizzazione e ai costi relativi ai sistemi informatici, il Centro continua ad adottare misure per ridurre le spese di bilancio. Quella principale è consistita nel ridurre gli stanziamenti di spesa nella maggior parte delle voci di bilancio coprendo solo quanto si prevede sarà necessario. Tuttavia, il Centro ha mantenuto la flessibilità perché è molto probabile che si verifichi un certo incremento. Nella figura sottostante si riporta una panoramica delle spese per titolo, compresi un raffronto con il bilancio rettificativo 2/2023 e l'esecuzione relativa al 2022.

Figura 2. Spese strutturate per titolo e anno: 2022-2024 (titoli 1, 2, 3 e 10) (*)



(*) Titolo 1: «Personale»; titolo 2: «Immobili, materiale e spese varie di funzionamento»; titolo 3: «Spese operative»; titolo 10: «Riserve». L'importo per il titolo 10 risulta pari a 0 nel 2022.

Titolo 1: PERSONALE

L'importo per il titolo 1 nel 2024 ammonta a 32,4 milioni di EUR, ossia l'8,6 % in più rispetto al bilancio rettificativo 2/2023, con un aumento di 2,6 milioni di EUR. Il bilancio del Centro tiene conto degli eventuali adeguamenti salariali annuali, stimati al 3,4 % per il 2024, nonché degli avanzamenti di scatto biennali e delle promozioni. Si basa su una tabella dell'organico di 193 posti, che rimane allo stesso livello di quanto approvato dall'autorità di bilancio per il 2023. Il bilancio tiene conto anche di fattori quali il tasso di rotazione e i modelli di lavoro del personale. Quanto sopra porta a un aumento dell'8,3 % (1,8 milioni di EUR) nell'articolo 110 «Personale in servizio», considerando che nel 2024 le disponibilità di bilancio per gli agenti contrattuali (voce 1115) sono state incrementate del 14,7 % (257 200 EUR) rispetto al bilancio rettificativo 2/2023. Tale incremento concerne i potenziali adeguamenti salariali annuali e la necessità di assumere due agenti contrattuali per le traduzioni in irlandese. Per quanto riguarda il 2022, il Centro ha ricevuto dalla Procura europea (EPPO) una richiesta per un progetto di traduzione riservata. La Commissione europea ha dato al Centro il proprio accordo di aggiungere cinque posti supplementari per questo progetto (quattro agenti contrattuali nel GF IV e un agente contrattuale nel GF III) per compiti a breve termine nel 2023 e nel 2024, con la possibilità di ampliare ulteriormente tali posti se l'EPPO dovesse inviare volumi aggiuntivi nell'ambito dello stesso progetto. Le risorse aggiuntive sarebbero destinate esclusivamente al progetto EPPO.

Titolo 2: IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO

L'importo per il titolo 2 («Immobili, materiale e spese varie di funzionamento») nel 2024 ammonta a 8,2 milioni di EUR, ossia un aumento del 2,3 % rispetto al bilancio rettificativo 2/2023. Questo aumento è dovuto principalmente all'indicizzazione dei costi di consulenza informatica e di affitto degli edifici.

Il Centro riceve dal governo lussemburghese un contributo finanziario alle spese per gli oneri locativi, che è iscritto come entrata e non incide sulle spese al titolo 2. Appare anche opportuno sottolineare che le spese di cui al titolo 2 comprendono l'esborso per l'hosting di un centro dati per l'ERA («Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie»). Conformemente al principio dell'universalità, le entrate provenienti dall'ERA sono riportate come tali e non come compensazione delle spese.

Titolo 3: SPESE OPERATIVE

L'importo per il titolo 3 «Spese operative» copre l'esternalizzazione dei servizi di traduzione, l'assistenza tecnica associata a servizi linguistici, la cooperazione interistituzionale e il programma eCdT. Nel 2024 l'importo si eleverà a 8,8 milioni di EUR, con una diminuzione del 7,2 % rispetto al bilancio rettificativo 2/2023 e un diminuzione di 1,0 milione di EUR rispetto all'esecuzione relativa al 2022.

Il bilancio per i servizi di traduzione esterni rappresenta la componente principale di questo titolo, ossia il 90 % nel 2024. Sul costo effettivo di questi servizi incide una serie di fattori, quali le variazioni nella classifica dei fornitori nei contratti quadro esistenti e i prezzi concordati nell'ambito di contratti quadro futuri, che dipendono anche dagli sviluppi economici negli Stati membri. Le disponibilità di bilancio per il 2024 sono pari a 7,9 milioni di EUR, un importo in linea con i volumi attesi e con la previsione, da parte del Centro, che gli investimenti in tecnologie della traduzione abbiano un effetto positivo sulla spesa per i servizi di traduzione esterni. È chiaro che la spesa effettiva dipenderà in larga misura dalla reale domanda dei clienti del Centro e dall'incidenza effettiva delle tecnologie di traduzione.

Il capitolo 31 comprende le spese del Centro per la gestione della banca dati IATE e il contributo ad altri strumenti interistituzionali gestiti dalla Commissione. I costi per questi strumenti sono disciplinati da convenzioni di finanziamento annuali tra le parti che agiscono nel quadro del comitato esecutivo per la traduzione in seno al Comitato interistituzionale per la traduzione e l'interpretazione (CITI).

D. ATTIVITÀ

Nel bilancio per il 2024 le attività del Centro sono definite nell'ambito di quattro aree, come stabilito nel documento unico di programmazione del Centro per il periodo 2024-2026: 1) attività operative principali; 2) attività di supporto; 3) attività di gestione e supervisione; 4) progetti/innovazione.

Le risorse umane e finanziarie per il 2024 sono allocate alle quattro aree di attività, come illustrato nella tabella sottostante. Le risorse finanziarie incluse nei titoli 1, 2 e 3 sono assegnate, direttamente o indirettamente, ai vari servizi del Centro. I costi indiretti sono imputati alle attività del Centro e, di conseguenza, ai suoi servizi, mediante i meccanismi della metodologia della formazione del bilancio per attività (*Activity Based Budgeting*). I dettagli figurano nel documento unico di programmazione del Centro per il periodo 2024-2026 (rif. CT/CA-002/2023).

	% risorse umane (personale)	% risorse finanziarie	Risorse finanziarie
Attività operative principali	64,1 %	74,5 %	36 775 597
<i>Traduzione</i>	24,3 %	32,0 %	15 784 451
<i>Revisione</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Modifica</i>	1,5 %	0,6 %	299 593
<i>Editing</i>	0,2 %	0,1 %	28 461
<i>Trascrizione</i>	0,0 %	0,0 %	846
<i>Sottotitolazione</i>	0,0 %	0,0 %	5 816
<i>Terminologia</i>	0,3 %	0,0 %	4 666
<i>Convalida interna</i>	26,1 %	14,0 %	6 922 767
<i>Gestione delle richieste dei clienti</i>	2,0 %	1,8 %	866 625
<i>Pretrattamento e preformattazione tecnici (TECH + CAT)</i>	2,5 %	2,2 %	1 090 818
<i>Gestione dell'esternalizzazione</i>	1,5 %	1,3 %	659 389
<i>Post-trattamento (CAT+TECH)</i>	1,7 %	1,5 %	734 748
<i>Gestione delle memorie di traduzione e della traduzione automatica</i>	0,9 %	0,8 %	376 794
<i>IATE</i>	0,4 %	1,9 %	941 984
<i>Altre attività operative principali</i>	2,7 %	18,3 %	9 058 640
Attività di supporto	21,9 %	18,7 %	9 234 968
Attività di gestione e supervisione	7,8 %	3,3 %	1 644 333
Progetto/Innovazione	6,2 %	3,5 %	1 725 902
Stanziamenti al titolo 10: «Riserve» non destinate a un'attività	0 %	0 %	0
Totale	100 %	100 %	49 380 800

Descrizione della sottoattività

Attività	Descrizione
Traduzione	Traduzione di documenti e marchi dell'Unione europea (MUE): in questa attività è considerato solo il costo della traduzione interna in quanto non si fa ricorso a servizi esterni.
Revisione	Questa attività, che consiste nel confrontare la versione tradotta con il documento originale, viene svolta dai traduttori interni.
Modifica	L'attività consiste nel modificare i documenti tradotti in base alle indicazioni ricevute e viene svolta dai traduttori interni.
Editing	L'editing consiste nel rivedere la versione di un documento nella stessa lingua.
Trascrizione	Conversione di un file audio e/o video in un testo scritto di alta qualità mediante tecnologie di conversione del linguaggio in testo.
Sottotitolazione	Sottotitolazione e traduzione di materiale video.
Convalida interna	Valutazione delle traduzioni effettuate da fornitori esterni di servizi.
Gestione delle richieste dei clienti	Analisi degli ordini dei clienti e determinazione delle caratteristiche del prodotto (formato, settore, ecc.).
Pretrattamento e preformattazione tecnici (TECH + CAT)	Ricezione di una richiesta di traduzione e caricamento del testo da tradurre nelle memorie di traduzione e nel sistema di traduzione automatica per la successiva produzione del testo tradotto. È una fase tecnica in cui ogni documento deve essere caricato; consente alle memorie di traduzione di abbinare il documento con eventuali memorie esistenti e quindi permette di calcolare il potenziale sconto per i clienti.
Gestione dell'esternalizzazione	Selezione dei fornitori di servizi esterni nonché redazione e gestione dei relativi contratti.
Post-trattamento (CAT+TECH)	Formattazione dei documenti e risoluzione di eventuali problemi tecnici.
Gestione delle memorie di traduzione e della traduzione automatica	Organizzazione e aggiornamento del contenuto delle memorie di traduzione e del corpus per la traduzione automatica.
Terminologia	Organizzazione dell'attività di ricerca terminologica (ricerca, traduzione, verifica, ecc.).
IATE	Gestione della banca dati IATE
Altre attività operative principali	Pretrattamento linguistico, servizi di traduzione esterni, ecc.

La tabella sottostante mostra il numero complessivo di pagine e termini nonché la previsione delle entrate per il 2024 rispetto al bilancio rettificativo 2/2023. Vi sono riportate le previsioni per il 2024 fornite dai clienti. Informazioni più particolareggiate circa le previsioni dei clienti e i volumi di traduzione sono disponibili nella parte III «Stato delle entrate e delle spese – dettagli».

	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Comparazione
Numero totale previsto di pagine di marchi dell'Unione europea	204 000	187 360	8,9 %
Stima del numero complessivo di pagine di documenti	375 173	397 181	- 5,5 %
<i>Numero totale di pagine</i>	<i>579 173</i>	<i>584 541</i>	<i>- 0,9 %</i>
Numero totale di elenchi di termini previsti	49 819	56 013	- 11,1 %
Entrate totali previste per traduzioni, terminologia ed elenchi di termini	44 142 500	45 538 200	- 3,1 %

II. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE – RIEPILOGO

Titolo	Rubrica	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 2022
	ENTRATE			
1	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI, ISTITUZIONI E ORGANISMI	44 142 500	45 538 200	42 991 937
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	804 300	757 600	660 092
4	ALTRE ENTRATE	708 300	845 100	310 484
5	ECCEDENZA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	3 725 700	1 430 787	0
	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0
	Riserva per la stabilità delle tariffe	3 725 700	1 430 787	0
	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	p.m.	0
6	RESTITUZIONI	p.m.	p.m.	0
	TOTALE	49 380 800	48 571 687	43 962 513
	SPESE			
1	PERSONALE	32 363 500	29 803 400	27 616 617
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	8 196 400	8 015 200	7 002 178
3	SPESE OPERATIVE	8 820 900	9 509 400	9 779 343
10	RISERVE	p.m.	1 243 687	0
	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente	p.m.	1 243 687	0
	TOTALE	49 380 800	48 571 687	44 398 138

III. STATO DELLE ENTRATE E DELLE SPESE 2024 – DETTAGLI

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
ENTRATE					
1000	Agenzia europea dell'ambiente (AEA)	162 400	201 200	317 960	1 831 pagine
1001	Fondazione europea per la formazione (ETF)	62 400	129 000	345 020	717 pagine
1002	Osservatorio europeo delle droghe e delle tossicodipendenze (EMCDDA)	384 200	384 100	192 066	4 416 pagine
1003	Agenzia europea per i medicinali (EMA)	2 747 700	3 101 200	2 570 420	28 677 pagine; elenchi di termini: 2 967 termini
1004	Agenzia europea per la sicurezza e la salute sul lavoro (EU-OSHA)	680 400	682 700	916 745	7 640 pagine
1005	Ufficio dell'Unione europea per la proprietà intellettuale (EUIPO)	4 957 400	4 731 300	4 036 091	52 523 pagine; elenchi di termini: 36 560 termini; disegni e modelli comunitari: 8 000 termini
1006	Marchi EUIPO	8 542 800	7 815 200	9 420 125	204 000 pagine
1007	Ufficio comunitario delle varietà vegetali (UCVW)	25 200	49 500	12 169	290 pagine
1008	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione nell'attività di contrasto (Europol)	50 700	50 700	72 894	583 pagine
1009	Fondazione europea per il miglioramento delle condizioni di vita e di lavoro (Eurofound)	379 600	379 600	308 162	4 320 pagine
100	Articolo 100	17 992 800	17 524 500	18 191 650	
1010	Centro europeo per lo sviluppo della formazione professionale (Cedefop)	124 800	131 000	171 235	1 376 pagine; elenchi di termini: 480 termini
1012	Agenzia dell'Unione europea per i diritti fondamentali (FRA)	671 900	947 500	1 397 067	7 420 pagine
1014	Banca europea per gli investimenti (BEI)	p.m.	34 400	22 410	
1015	Autorità europea per la sicurezza alimentare (EFSA)	225 700	225 700	312 087	2 595 pagine
1016	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione giudiziaria penale (Eurojust)	1 274 400	1 961 800	842 892	14 250 pagine
1017	Agenzia europea per la sicurezza marittima (EMSA)	87 800	80 600	141 874	989 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1018	Agenzia dell'Unione europea per la sicurezza aerea (AESA)	32 300	84 800	101 168	372 pagine
1019	Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie (ERA)	281 300	278 500	370 528	3 234 pagine
101	Articolo 101	2 698 200	3 744 300	3 359 258	
1020	Agenzia dell'Unione europea per la cibersicurezza (ENISA)	151 200	149 700	116 186	1 738 pagine
1021	Centro europeo per la prevenzione e il controllo delle malattie (ECDC)	472 400	473 300	484 595	5 026 pagine
1022	Agenzia europea della guardia di frontiera e costiera (Frontex)	1 111 600	2 948 500	2 956 975	12 650 pagine
1023	Agenzia esecutiva europea per l'istruzione e la cultura (EACEA)	484 000	435 000	187 128	5 032 pagine
1024	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo per l'innovazione e delle PMI (EISMEA)	69 600	59 000	63 779	792 pagine
1025	Agenzia dell'Unione europea per la formazione delle autorità di contrasto (CEPOL)	72 900	56 400	25 836	905 pagine
1027	Agenzia dell'Unione europea per il programma spaziale (EUSPA)	39 000	35 900	54 891	444 pagine
1028	Agenzia europea per la difesa (AED)	4 700	14 700	9 464	54 pagine
1029	Agenzia europea per le sostanze chimiche (ECHA)	1 698 900	1 600 900	1 806 623	19 528 pagine
102	Articolo 102	4 104 300	5 773 400	5 705 476	
1030	Agenzia europea di controllo della pesca (EFCA)	212 400	150 200	218 621	2 398 pagine; elenchi di termini: 144 termini
1031	Impresa comune Fusion for Energy (F4E JU)	51 800	51 800	6 516	596 pagine
1032	Centro satellitare dell'Unione europea (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Agenzia esecutiva europea per il clima, l'infrastruttura e l'ambiente (CINEA)	40 500	16 700	4 617	461 pagine
1034	Istituto europeo di innovazione e tecnologia (EIT)	33 500	6 900	3 869	351 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1035	Agenzia esecutiva del Consiglio europeo della ricerca (ERCEA)	30 300	33 800	1 743	243 pagine
1036	Agenzia esecutiva europea per la ricerca (REA)	377 900	523 000	246 028	4 344 pagine
1037	Impresa comune «Aviazione pulita» (CA JU)	3 500	3 900	3 002	30 pagine
1038	Istituto europeo per l'uguaglianza di genere (EIGE)	39 900	26 300	84 527	445 pagine
1039	Impresa comune «Ricerca ATM nel cielo unico europeo 3» (SESAR 3 JU)	49 400	48 100	29 232	560 pagine
103	Articolo 103	839 200	860 700	598 154	
1042	Impresa comune «Iniziativa per l'innovazione nel settore della salute» (IHI JU)	5 000	5 000	1 765	48 pagine; elenchi dei termini: 192 termini
1043	Impresa comune «Idrogeno pulito» (CH JU)	2 000	1 900	2 001	23 pagine
1045	Agenzia dell'Unione europea per l'asilo (EUAA)	2 158 500	2 351 600	3 555 352	23 561 pagine; elenchi di termini: 1 200 termini
1046	Agenzia dell'Unione europea per la cooperazione fra i regolatori nazionali dell'energia (ACER)	135 300	217 100	366 245	1 444 pagine
1047	Autorità europea degli strumenti finanziari e dei mercati (ESMA)	253 100	490 900	317 258	2 880 pagine
1048	Autorità bancaria europea (ABE)	854 100	854 100	1 480 903	9 772 pagine
1049	Autorità europea delle assicurazioni e delle pensioni aziendali e professionali (EIOPA)	295 200	98 900	326 575	3 360 pagine
104	Articolo 104	3 703 200	4 019 500	6 050 100	
1050	Agenzia di sostegno al BEREC (Ufficio BEREC)	40 600	59 800	12 616	702 pagine
1051	Agenzia dell'Unione europea per la gestione operativa dei sistemi IT su larga scala nello spazio di libertà, sicurezza e giustizia (eu-LISA)	1 076 900	585 700	957 363	12 529 pagine; elenchi di termini: 276 termini
1052	Impresa comune «Tecnologie digitali fondamentali» (KDT JU)	6 100	4 200	2 001	69 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1053	Centro di analisi e operazioni contro il narcotraffico marittimo (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Comitato di risoluzione unico (SRB)	2 359 100	2 016 200	1 625 163	19 600 pagine
1055	Scuole europee	64 200	64 200	1 599	738 pagine
1056	Impresa comune «Europa biocircolare» (CBE JU)	23 600	10 600	4 617	264 pagine
1057	Impresa comune «Ferrovie europee» (ER JU)	p.m.	p.m.	4 667	
1058	Comitato congiunto delle autorità europee di vigilanza	p.m.	p.m.	0	
1059	Impresa comune per il calcolo ad alte prestazioni europeo (EuroHPC JU)	5 700	5 600	0	69 pagine
105	Articolo 105	3 576 200	2 746 300	2 608 025	
1060	Autorità europea del lavoro (ELA)	2 178 200	1 895 000	1 757 299	24 668 pagine
1061	Procura europea (EPPO)	5 091 300	5 071 900	2 515 829	45 980 pagine
1062	Agenzia esecutiva europea per la salute e il digitale (HADEA)	6 500	6 300	0	74 pagine
1063	Tribunale unificato dei brevetti (UPC)	172 300	147 000	0	1 800 pagine
106	Articolo 106	7 448 300	7 120 200	4 273 128	
1099	Entrate ascrivibili a nuovi clienti	p.m.	p.m.	84 318	
109	Articolo 109	p.m.	p.m.	84 318	
10	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI E ORGANISMI	40 362 200	41 788 900	40 870 110	
1100	Commissione europea	1 170 600	1 160 500	316 203	13 455 pagine

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1101	Parlamento europeo	p.m.	4 100	17 025	
1102	Consiglio dell'Unione europea	323 200	323 200	21 236	3 715 pagine
1103	Corte dei conti europea	220 500	245 500	193 903	
1104	Comitato europeo delle regioni	p.m.	9 200	194	
1105	Comitato economico e sociale europeo	p.m.	1 300	13 426	
1106	Corte di giustizia dell'Unione europea	p.m.	4 100	65 651	
1107	Banca centrale europea	63 500	37 300	44 177	608 pagine
1108	Mediatore europeo	253 100	232 000	333 392	2 880 pagine
1109	Garante europeo della protezione dei dati (GEPD)	1 749 400	1 732 100	1 116 623	20 108 pagine
110	Articolo 110	3 780 300	3 749 300	2 121 827	
11	PAGAMENTI DALLE ISTITUZIONI	3 780 300	3 749 300	2 121 827	
1	PAGAMENTI DA AGENZIE, UFFICI, ISTITUZIONI E ORGANISMI	44 142 500	45 538 200	42 991 937	Articolo 10, paragrafo 2, lettera b), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio
2000	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.	0	
200	Sovvenzione della Commissione	p.m.	p.m.	0	Articolo 10, paragrafo 2, lettera c), del regolamento (CE) n. 2965/94 del Consiglio, modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 1645/2003 del Consiglio.
20	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0	
2	SOVVENZIONE DELLA COMMISSIONE	p.m.	p.m.	0	
3001	Partecipazione al Comitato interistituzionale per la traduzione e l'interpretazione (CITI)	p.m.	p.m.	0	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
3002	Gestione di progetti interistituzionali	804 300	757 600	660 092	Sono ascritte a questa voce le entrate ricevute in ragione della gestione di progetti interistituzionali da parte del Centro (segnatamente il progetto IATE).
300	Cooperazione interistituzionale	804 300	757 600	660 092	
30	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	804 300	757 600	660 092	
3	COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	804 300	757 600	660 092	
4000	Interessi bancari	375 000	500 000	37 164	
400	Interessi bancari	375 000	500 000	37 164	Sono ascritti a questo articolo gli interessi maturati sui conti bancari del Centro.
4010	Rimborsi vari	163 300	175 100	103 321	
401	Rimborsi vari	163 300	175 100	103 321	Sono ascritti a questo articolo rimborsi di varia natura, compresi i proventi generati dalla sublocazione di posti auto e dall'hosting di un centro dati per l'Agenzia dell'Unione europea per le ferrovie e per l'impresa comune per il calcolo ad alte prestazioni europeo.
4020	Contributo finanziario del governo lussemburghese	170 000	170 000	170 000	Questo contributo finanziario è inteso a sostegno degli oneri locativi annuali del Centro.
402	Altri contributi	170 000	170 000	170 000	
40	ALTRE ENTRATE	708 300	845 100	310 484	
4	ALTRE ENTRATE	708 300	845 100	310 484	
5000	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente conformemente all'articolo 17, paragrafo 1, del regolamento finanziario del Centro, del 22 settembre 2019.
500	Eccedenza riportata dall'esercizio precedente	p.m.	p.m.	0	
5010	Storno dalla «Riserva per investimenti eccezionali»	p.m.	p.m.	0	Lo storno dalla «Riserva per investimenti eccezionali» corrisponde alle spese iscritte nel capitolo 32, «Spese relative al programma eCdT».
5015	Storno dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe»	3 725 700	1 430 787	0	Lo storno dalla «Riserva per la stabilità delle tariffe» è necessario ai fini del pareggio del bilancio.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
501	Storni dalle riserve degli esercizi precedenti	3 725 700	1 430 787	0	
50	ECCEDENZIA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	3 725 700	1 430 787	0	
5	ECCEDENZIA RIPORTATA DALL'ESERCIZIO PRECEDENTE E STORNI DALLE RISERVE DEGLI ESERCIZI PRECEDENTI	3 725 700	1 430 787	0	
6000	Restituzioni ai clienti	p.m.	p.m.	0	
600	Restituzioni ai clienti	p.m.	p.m.	0	
60	RESTITUZIONI AI CLIENTI	p.m.	p.m.	0	
6	RESTITUZIONI	p.m.	p.m.	0	
Totale entrate		49 380 800	48 571 687	43 962 513	
SPESE					
1100	Stipendi base	18 645 500	17 207 800	16 138 845	Statuto dei funzionari e regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 66. Stanziamento destinato a coprire gli stipendi base di funzionari e agenti temporanei.
1101	Assegni familiari	1 772 500	1 600 800	1 486 436	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62, 67 e 68 e la sezione I dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'assegno di famiglia, l'assegno per figli a carico e l'indennità scolastica per i funzionari e gli agenti temporanei.
1102	Indennità di dislocazione e di espatrio	2 970 500	2 779 000	2 632 729	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 62 e 69 e l'articolo 4 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di dislocazione e di espatrio per i funzionari e gli agenti temporanei.
1103	Indennità di segreteria	11 600	11 000	5 566	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 18, paragrafo 1, dell'allegato XIII. Stanziamento destinato a coprire l'indennità di segreteria corrisposta a funzionari e agenti temporanei di categoria AST che ricoprono un posto di stenografo o dattilografo, telescrivente, segretario di direzione o segretario principale e che avevano il diritto di percepire tale indennità nel mese precedente il 1° maggio 2004.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
110	Personale in servizio	23 400 100	21 598 600	20 263 576	
1113	Tirocinanti	96 800	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ai tirocinanti.
1115	Agenti contrattuali	2 011 400	1 754 200	1 430 896	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 3 <i>bis</i> e il titolo IV.
111	Agenti contrattuali e tirocinanti	2 108 200	1 754 200	1 430 896	La precedente denominazione di questo articolo era «Agenti ausiliari e agenti locali».
1120	Formazione professionale del personale	105 000	105 000	101 557	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 24 <i>bis</i> .
112	Formazione professionale del personale	105 000	105 000	101 557	
1130	Copertura dei rischi di malattia	634 000	611 400	571 238	Cfr. statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 72: norme sull'assicurazione malattia per i funzionari dell'Unione europea.
1131	Copertura dei rischi d'infortunio e di malattie professionali	94 000	84 000	67 846	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 73 e l'articolo 15 dell'allegato VIII. Stanziamiento destinato a coprire il contributo del datore di lavoro all'assicurazione contro i rischi d'infortunio e di malattie professionali.
1132	Copertura del rischio di disoccupazione	161 700	159 200	148 632	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 28 <i>bis</i> . Stanziamiento destinato a coprire gli agenti temporanei contro il rischio di disoccupazione.
1133	Costituzione o mantenimento dei diritti pensionistici	p.m.	p.m.	0	Regime applicabile agli altri agenti dell'Unione europea, in particolare l'articolo 42. Stanziamiento destinato a coprire i pagamenti del Centro a nome dei funzionari e degli agenti temporanei per costituire o mantenere i loro diritti pensionistici nei rispettivi paesi d'origine.
1134	Contributo al regime pensionistico comunitario	4 177 200	3 798 400	3 572 329	Stanziamiento destinato a coprire il contributo dovuto dal Centro quale datore di lavoro al regime pensionistico comunitario.
113	Contributi di previdenza sociale a carico del datore di lavoro	5 066 900	4 653 000	4 360 045	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1140	Assegni e indennità di natalità e di decesso	1 600	1 600	198	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 70, 74 e 75. Stanziamiento destinato a coprire: – stanziamenti per le indennità di natalità per i figli di membri del personale nei cui paesi d'origine non è previsto questo tipo di indennità; – in caso di decesso di un funzionario, il pagamento della retribuzione complessiva del defunto sino alla fine del terzo mese successivo a quello del decesso nonché le spese di trasporto della salma sino al luogo d'origine del funzionario. In caso di decesso, gli stanziamenti corrispondenti saranno stornati dalla voce 1100.
1141	Spese di viaggio per congedo annuale	262 800	274 400	246 909	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 8 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire il pagamento forfettario delle spese di viaggio dalla sede di servizio al luogo d'origine dei funzionari o degli agenti temporanei, dei coniugi e delle persone a carico.
1143	Indennità forfettarie di funzione	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 14 dell'allegato VII. Stanziamiento destinato a coprire le indennità forfettarie di funzione per i funzionari o gli agenti temporanei che sostengono regolarmente spese di rappresentanza nell'espletamento delle loro funzioni.
114	Altri assegni e indennità varie	264 400	276 000	247 108	
1150	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 56 e l'allegato VI. Stanziamiento destinato a coprire i pagamenti forfettari o i pagamenti orari per le ore di straordinario effettuate da funzionari e agenti temporanei della categoria AST e agenti locali che non è stato possibile compensare, secondo le modalità previste, con corrispondenti ore libere.
115	Lavoro straordinario	p.m.	p.m.	0	
1171	Interpreti freelance e operatori di conferenza	p.m.	p.m.	0	Retribuzione degli interpreti freelance impiegati dal Centro per conferenze specifiche, qualora la Commissione non sia in grado di fornire il servizio di interpretazione. Oltre alla remunerazione, sono compresi i contributi a un'assicurazione vita e a un'assicurazione malattia, infortuni e decesso nonché il rimborso, per gli interpreti freelance la cui sede operativa non coincida con il luogo di lavoro, delle spese di viaggio e il pagamento di indennità forfettarie di trasferta.
1175	Personale interinale	168 600	200 000	216 385	Stanziamiento destinato a coprire il ricorso a personale interinale.
117	Prestazioni di complemento	168 600	200 000	216 385	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1180	Spese varie di assunzione del personale	42 800	42 800	5 170	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli da 27 a 31 e 33. Stanziamento destinato a coprire le spese sostenute nelle procedure di assunzione.
1181	Spese di viaggio	19 400	19 400	3 426	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 7 dell'allegato VII. Questo stanziamento è destinato a coprire le spese di viaggio di funzionari e agenti temporanei (compresi membri delle loro famiglie) che entrano in servizio o lasciano il Centro.
1182	Indennità di prima sistemazione, di nuova sistemazione e di trasferimento	96 000	90 400	72 622	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 5 e 6 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità di prima sistemazione dei funzionari e degli agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da nuova sistemazione in un'altra località.
1183	Spese di trasloco	34 200	26 200	14 556	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 9 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco di funzionari e agenti temporanei obbligati a cambiare residenza dopo l'entrata in servizio o per l'assegnazione a una nuova sede di servizio o in occasione della cessazione definitiva dal servizio seguita da una nuova sistemazione in un'altra località.
1184	Indennità giornaliere temporanee	95 200	89 800	106 539	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 20 e 71 e l'articolo 10 dell'allegato VII. Stanziamento destinato a coprire le indennità giornaliere temporanee dovute a funzionari e agenti temporanei che forniscono la prova di essere stati obbligati a cambiare luogo di residenza dopo avere assunto le funzioni (compreso il trasferimento).
118	Spese varie di assunzione e trasferimento del personale	287 600	268 600	202 313	
1190	Coefficienti correttori applicabili alle retribuzioni	1 200	200	58	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare gli articoli 64 e 65. Stanziamento destinato a coprire il costo dei coefficienti correttori applicati alla retribuzione dei funzionari e degli agenti temporanei e al pagamento degli straordinari.
119	Coefficienti correttori e adeguamenti delle retribuzioni	1 200	200	58	
11	PERSONALE IN SERVIZIO	31 402 000	28 855 600	26 821 938	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1300	Spese per missioni e trasferte e altre spese accessorie	46 600	46 600	36 900	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione e le spese eccezionali o accessorie sostenute dal personale statuario in missione nell'interesse del Centro, in conformità delle disposizioni dello statuto dei funzionari dell'Unione europea.
130	Missioni e trasferte	46 600	46 600	36 900	
1310	Spese di missione per formazioni	16 200	16 200	1 551	Stanziamiento destinato a coprire le spese per le missioni durante le formazioni fuori Lussemburgo.
131	Missioni e trasferte per formazioni	16 200	16 200	1 551	
13	MISSIONI E TRASFERTE	62 800	62 800	38 451	
1400	Ristoranti e mense	2 400	2 400	1 710	Stanziamiento destinato a coprire le spese di gestione di ristoranti, caffetterie e mense, in particolare i contratti per la manutenzione delle infrastrutture, la fornitura di materiale ecc.
140	Infrastruttura socio-sanitaria	2 400	2 400	1 710	
1410	Servizio medico	77 000	76 600	65 000	Statuto dei funzionari dell'Unione europea, in particolare l'articolo 59 e l'articolo 8 dell'allegato II.
141	Servizio medico	77 000	76 600	65 000	
1420	Altre spese	741 800	728 400	614 918	Stanziamiento destinato a coprire le spese correlate alla partecipazione al comitato per le attività sociali e ad asili e istituti di istruzione. Si basa sulla previsione dell'Ufficio per le infrastrutture e la logistica a Lussemburgo (OIL) della Commissione.
1421	Relazioni sociali	14 000	18 000	12 000	Stanziamiento destinato a incoraggiare e finanziare tutte le iniziative volte a promuovere le relazioni sociali tra il personale di varie nazionalità, altri sussidi di assistenza e contributi a favore del personale, nonché spese sostenute per l'organizzazione di ricevimenti per il personale.
142	Altre spese	755 800	746 400	626 918	
14	INFRASTRUTTURA SOCIO-SANITARIA	835 200	825 400	693 628	
1520	Scambi di personale	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1521	Funzionari del Centro distaccati temporaneamente presso amministrazioni nazionali, organizzazioni internazionali o imprese del settore pubblico.	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative al distacco o all'assegnazione temporanea dei funzionari e degli agenti temporanei del Centro presso servizi nazionali o internazionali.
152	Mobilità	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILITÀ	p.m.	p.m.	0	
1600	Sussidi straordinari	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire i sussidi di assistenza in denaro che possono essere concessi a un funzionario, a un ex funzionario o agli aventi diritto di un funzionario deceduto, che si trovi/trovino in una situazione particolarmente difficile.
160	Sicurezza sociale	p.m.	p.m.	0	
1620	Altre spese	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire i sussidi di assistenza familiari, l'accoglienza di nuovo personale, l'assistenza legale, i sussidi agli scout e alle guide e il sussidio alla segreteria dell'associazione dei genitori.
162	Altre spese	p.m.	p.m.	0	
1630	Centro per l'infanzia	59 400	55 600	62 600	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad asili e istituti di istruzione. Tale stanziamento si basa sulle previsioni del Parlamento europeo.
163	Centro per l'infanzia	59 400	55 600	62 600	
1640	Aiuto integrativo ai disabili	1 600	1 500	0	Stanziamiento destinato a coprire i rimborsi a personale in servizio, coniugi e figli a carico disabili, dopo esaurimento dei diritti eventualmente concessi a livello nazionale, delle spese (eccetto quelle mediche) riconosciute necessarie, risultanti dalla disabilità e debitamente comprovate.
164	Aiuto integrativo ai disabili	1 600	1 500	0	
16	SERVIZI SOCIALI	61 000	57 100	62 600	
1700	Spese per ricevimenti e di rappresentanza	2 500	2 500	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese di rappresentanza e ricevimenti vari.
170	Ricevimenti e rappresentanza	2 500	2 500	0	
17	RICEVIMENTI E RAPPRESENTANZA	2 500	2 500	0	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1900	Pensioni e indennità una tantum	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le pensioni e le indennità una tantum.
190	Pensioni	p.m.	p.m.	0	
19	PENSIONI	p.m.	p.m.	0	
1	PERSONALE	32 363 500	29 803 400	27 616 617	
2000	Locazione di immobili e spese accessorie	2 079 200	2 047 000	1 970 766	Stanziamiento destinato a coprire il pagamento dei canoni di locazione per immobili o parti di immobili e parcheggi occupati dal Centro.
200	Investimenti immobiliari, locazione di immobili e spese accessorie	2 079 200	2 047 000	1 970 766	
2010	Assicurazione	13 200	13 200	11 999	Stanziamiento destinato a coprire i premi d'assicurazione relativi a edifici o parti di edifici occupati dal Centro.
201	Assicurazione	13 200	13 200	11 999	
2020	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	437 500	458 700	172 569	Stanziamiento destinato a coprire i consumi correnti.
202	Acqua, gas, elettricità e riscaldamento	437 500	458 700	172 569	
2030	Pulizia e manutenzione	375 200	371 300	193 213	Stanziamiento destinato a coprire le spese di pulizia (pulizie periodiche, acquisto di prodotti di pulizia, lavatura, bucato, pulizia a secco ecc.), di manutenzione delle attrezzature e installazioni tecniche (ascensori, impianti di riscaldamento e di condizionamento dell'aria ecc.) nonché di smaltimento dei rifiuti.
203	Pulizia e manutenzione	375 200	371 300	193 213	
2040	Sistemazione dei locali	5 000	5 000	10 425	Stanziamiento destinato a coprire la sistemazione dei locali e le riparazioni nell'edificio.
204	Sistemazione dei locali	5 000	5 000	10 425	
2050	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	209 500	204 900	153 086	Stanziamiento destinato a coprire le spese varie connesse alla sicurezza degli immobili, in particolare i contratti relativi a sorveglianza degli edifici, noleggio e ricarica degli estintori, acquisto e manutenzione del materiale antincendio, rinnovo dell'attrezzatura per gli agenti volontari addetti al pronto intervento antincendio e i costi delle ispezioni regolamentari.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
205	Sicurezza e sorveglianza degli immobili	209 500	204 900	153 086	
2060	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire l'eventuale acquisto di un edificio per stabilirvi la sede del Centro.
206	Acquisizione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	
2080	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire le spese per le perizie relative ai beni immobili.
208	Spese preliminari all'acquisto o alla costruzione di beni immobili	p.m.	p.m.	0	
2090	Altre spese	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire altre spese correnti non previste in modo specifico, fra cui le spese di gestione amministrativa non legate a utenze (acqua, gas ed elettricità), la manutenzione, le imposte comunali e le spese accessorie.
209	Altre spese	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTIMENTI IMMOBILIARI, LOCAZIONE DI IMMOBILI E SPESE ACCESSORIE	3 119 600	3 100 100	2 512 059	
2100	Acquisto, lavori, manutenzione e riparazione di hardware e software	2 089 900	2 063 700	2 051 602	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto o il leasing di hardware informatico, lo sviluppo di software, la manutenzione di software o pacchetti software e vario materiale informatico corrente ecc. Anche l'attrezzatura per le telecomunicazioni, le copiatrici e le stampanti sono iscritte in questa voce.
210	Tecnologia dell'informazione	2 089 900	2 063 700	2 051 602	
2120	Servizi esterni per il funzionamento, l'installazione, lo sviluppo e la manutenzione di software e sistemi	2 377 200	2 267 500	2 073 874	Stanziamento destinato a coprire le spese per il personale operativo esterno (operatori, amministratori, ingegneri di sistema ecc.).
212	Servizi di tecnologia dell'informazione	2 377 200	2 267 500	2 073 874	
21	INFORMATICA	4 467 100	4 331 200	4 125 476	
2204	Attrezzatura per ufficio	5 000	5 000	3 000	Stanziamento destinato a coprire l'acquisto, il leasing, la manutenzione e la riparazione di attrezzatura elettronica per ufficio e impianti tecnici, eccetto dispositivi quali stampanti e copiatrici.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
220	Impianti tecnici e attrezzature per ufficio	5 000	5 000	3 000	
2210	Nuovi acquisti	10 000	10 000	3 991	Stanziamiento destinato a coprire le spese di acquisto, sostituzione, manutenzione, utilizzo e riparazione di mobilio.
221	Mobilio	10 000	10 000	3 991	
2230	Nuovi acquisti di veicoli	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di un veicolo di servizio per il Centro.
2232	Noleggio di veicoli	8 900	6 000	5 821	Stanziamiento destinato a coprire le spese di noleggio, sotto forma di contratto a lungo termine, di veicoli di servizio e le spese di noleggio occasionale di veicoli per esigenze contingenti.
2233	Manutenzione, utilizzo e riparazione di veicoli	2 000	2 000	1 250	Stanziamiento destinato a coprire i costi di manutenzione e uso di veicoli nonché i costi correlati all'uso di mezzi di trasporto pubblico.
223	Veicoli	10 900	8 000	7 071	
2250	Spese di documentazione e di biblioteca	23 000	20 000	21 596	Questo stanziamento è destinato a coprire l'acquisto di dotazioni di biblioteca, l'abbonamento a giornali, periodici, servizi online quali dizionari nonché altre spese di documentazione e di biblioteca.
2255	Documentazione, traduzione e strumenti multilinguistici	15 000	15 000	73	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative alla documentazione, alla traduzione e agli strumenti multilinguistici, come l'acquisizione, il consolidamento e l'estensione dei contenuti delle banche dati linguistiche e terminologiche, le memorie di traduzione e i dizionari per la traduzione automatica.
225	Spese di documentazione e di biblioteca	38 000	35 000	21 669	
22	BENI MOBILI E SPESE ACCESSORIE	63 900	58 000	35 732	
2300	Cancelleria e materiale per ufficio	14 000	14 000	11 170	Stanziamiento destinato a coprire l'acquisto di carta e materiale per ufficio.
230	Cancelleria e materiale per ufficio	14 000	14 000	11 170	
2320	Spese bancarie	2 100	5 000	2 000	Stanziamiento destinato a coprire le spese bancarie e le spese di connessione alla rete di telecomunicazione interbancaria.
2321	Perdite di cambio	p.m.	p.m.	0	Questa voce è destinata a coprire le perdite di cambio sostenute dal Centro nella gestione del proprio bilancio, nella misura in cui non possono essere compensate con utili sui cambi.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
232	Spese finanziarie	2 100	5 000	2 000	
2330	Spese legali	20 000	20 000	10 000	Stanziamento destinato a coprire le spese legali preliminari e i servizi di avvocati o altri esperti.
233	Spese legali	20 000	20 000	10 000	
2340	Danni	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire eventuali danni e le spese risultanti dalle richieste di risarcimento presentate al Centro (responsabilità civile).
234	Danni	p.m.	p.m.	0	
2350	Assicurazioni varie	13 200	12 800	9 071	Stanziamento destinato a coprire l'assicurazione multirischio, la responsabilità civile, l'assicurazione contro il furto e la responsabilità pecuniaria dei contabili e degli amministratori degli anticipi.
2352	Spese varie per riunioni interne	3 000	3 000	2 750	Stanziamento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione di riunioni interne.
2353	Trasloco di servizi	3 000	3 000	6 068	Stanziamento destinato a coprire le spese di trasloco, sia all'interno dell'edificio sia verso un nuovo edificio.
2359	Altre spese	2 500	2 500	0	Stanziamento destinato a coprire altre spese di funzionamento non previste in modo specifico.
235	Altre spese di funzionamento	21 700	21 300	17 889	
2360	Servizi esterni di audit e valutazione	10 200	22 000	15 373	Stanziamento destinato a coprire le spese relative a servizi esterni di audit e valutazione, ad esempio la revisione dei conti annuali.
236	Servizi esterni di audit e valutazione	10 200	22 000	15 373	
2390	Servizi di traduzione forniti dalla Commissione	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire la fornitura di lavori di traduzione, compresa la dattilografia, effettuati dalla Commissione per conto del Centro.
2391	Interpretazione	p.m.	p.m.	0	Stanziamento destinato a coprire i servizi di interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE.
2392	Assistenza amministrativa da parte della Commissione	152 800	150 200	110 892	Stanziamento destinato a coprire l'assistenza amministrativa fornita al Centro dalla Commissione.
2393	Pubblicazioni	6 000	6 000	1 874	Stanziamento destinato a coprire le spese di pubblicazione del bilancio e della relazione di attività nonché di altre attività di comunicazione del Centro.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
2394	Divulgazione	30 000	20 000	0	Stanziamiento destinato a coprire le attività di divulgazione, in particolare le spese di promozione e di marketing (cataloghi, prospetti, materiale pubblicitario, studi di mercato ecc.) nonché le spese attinenti all'informazione e all'assistenza al pubblico e ai clienti.
2395	Altri servizi forniti da istituzioni e agenzie dell'UE	15 200	14 800	12 200	Stanziamiento destinato a coprire servizi forniti al Centro dalle istituzioni e agenzie dell'UE, ad esempio nel quadro del coordinamento delle agenzie.
239	Servizi interistituzionali	204 000	191 000	124 966	
23	SPESE AMMINISTRATIVE CORRENTI	272 000	273 300	181 399	
2400	Spese postali e di spedizione	21 300	23 000	20 263	Stanziamiento destinato a coprire le spese di affrancatura e di spedizione, compresa la spedizione di colli postali.
240	Spese postali	21 300	23 000	20 263	
2410	Abbonamenti e canoni per telefono, telegrafo, telex, radio e televisione	123 000	110 100	99 675	Stanziamiento destinato a coprire le spese di abbonamento e delle comunicazioni per telefono, fax, teleconferenza e di trasmissione dati. Le spese relative alle apparecchiature di telecomunicazione sono iscritte alla voce 2100.
241	Telecomunicazioni	123 000	110 100	99 675	
24	SPESE POSTALI E DI TELECOMUNICAZIONE	144 300	133 100	119 938	
2500	Riunioni in generale	2 000	2 000	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese di viaggio e soggiorno e le spese accessorie sostenute da esperti e altri visitatori, in particolare dai membri dei comitati interistituzionali invitati a partecipare a riunioni, comitati, gruppi di lavoro e seminari.
250	Spese per riunioni e convocazioni	2 000	2 000	0	
2550	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	20 000	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'organizzazione e alla partecipazione a conferenze, congressi e riunioni, nonché le spese per l'organizzazione di riunioni esterne non ospitate dall'infrastruttura esistente.
255	Spese varie di organizzazione e partecipazione a conferenze, congressi e riunioni	20 000	20 000	0	
25	SPESE PER RIUNIONI	22 000	22 000	0	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
2600	Riunioni del consiglio di amministrazione	20 000	10 000	2 587	Stanziamenti destinati a coprire spese di viaggio e di soggiorno e le spese accessorie sostenute dai membri del consiglio di amministrazione invitati a partecipare a riunioni, comitati e gruppi di lavoro.
260	Spese per riunioni	20 000	10 000	2 587	
2610	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	7 500	7 500	1 867	Stanziamiento destinato a coprire l'organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione.
261	Organizzazione delle riunioni del consiglio di amministrazione	7 500	7 500	1 867	
2650	Interpretazione	30 000	30 000	23 121	Stanziamiento destinato a coprire i servizi d'interpretazione fatturati al Centro, in particolare dalle istituzioni dell'UE per le riunioni del consiglio di amministrazione.
265	Interpretazione	30 000	30 000	23 121	
26	CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE	57 500	47 500	27 575	
2700	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	50 000	50 000	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese per commissionare a esperti qualificati nel settore amministrativo consulenze, studi e indagini, in particolare relazioni di valutazione, e gli onorari di consulenti esterni.
270	Consulenze, studi e indagini di carattere limitato	50 000	50 000	0	
27	CONSULENZE E STUDI	50 000	50 000	0	
2	IMMOBILI, MATERIALE E SPESE VARIE DI FUNZIONAMENTO	8 196 400	8 015 200	7 002 178	
3000	Servizi di traduzione esterni	7 900 000	8 610 000	9 008 012	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative alla fornitura di servizi linguistici da parte di fornitori esterni.
3001	Assistenza tecnica associata a servizi linguistici	75 000	80 000	51 503	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative all'assistenza tecnica associata ai servizi linguistici.
300	Servizi di traduzione esterni	7 975 000	8 690 000	9 059 515	
30	SERVIZI DI TRADUZIONE ESTERNI	7 975 000	8 690 000	9 059 515	

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
3100	Cooperazione interistituzionale in campo linguistico	845 900	819 400	719 828	Stanziamiento destinato a coprire le spese relative ad attività decise dal Comitato interistituzionale della traduzione e dell'interpretazione (CITI) al fine di promuovere la cooperazione interistituzionale nel settore linguistico. La spesa per il progetto IATE è coperta dalle entrate di cui alla voce 3002 «Gestione di progetti interistituzionali», esclusa la quota di competenza del Centro.
310	Spese relative alla cooperazione interistituzionale	845 900	819 400	719 828	
31	SPESE RELATIVE ALLA COOPERAZIONE INTERISTITUZIONALE	845 900	819 400	719 828	
3200	Spese di missione e altre spese di personale relative al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese di trasporto, il pagamento delle indennità giornaliere di missione e le spese accessorie o eccezionali sostenute dal personale per l'esecuzione di missioni legate al programma eCdT.
3201	Spese varie di funzionamento relative al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire spese varie di funzionamento relative al programma eCdT, tranne le spese informatiche.
3202	Spese per hardware e software relative al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese per hardware e software relative al programma eCdT.
3203	Consulenza sulla tecnologia dell'informazione relativa al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	Stanziamiento destinato a coprire le spese per la consulenza informatica relativa al programma eCdT.
320	Spese relative al programma eCdT	p.m.	p.m.	0	
32	SPESE RELATIVE AL PROGRAMMA ECDT	p.m.	p.m.	0	In questo capitolo sono iscritti gli stanziamenti per le spese relative al programma eCdT, stornati dalla «Riserva per investimenti eccezionali» alla voce 5010 delle «Entrate».
3	SPESE OPERATIVE	8 820 900	9 509 400	9 779 343	
10003	Riserva per la stabilità delle tariffe	p.m.	p.m.	0	Riserva creata nel 2011 per la stabilità delle tariffe. Alla fine del 2024 l'importo complessivo della riserva è pari a 5 161 964 EUR.
10004	Fondo di prefinanziamento permanente	p.m.	p.m.	0	Il fondo di prefinanziamento permanente è previsto dall'articolo 71 bis del regolamento finanziario del Centro di traduzione. L'importo complessivo del fondo è pari a 16 529 466 EUR.
10006	Riserva per investimenti eccezionali	p.m.	p.m.	0	Nel 2024 non sono stati accantonati stanziamenti per investimenti eccezionali. L'importo totale della riserva è di 90 489 EUR, tenuto conto dell'utilizzo della voce 5010 delle entrate.
10008	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente	p.m.	1 243 687	0	Disavanzo riportato dall'esercizio precedente in conformità dell'articolo 17, paragrafo 3, del regolamento finanziario del Centro, del 22 settembre 2019.

Voce Articolo Capitolo Titolo	Descrizione	Bilancio 2024	Bilancio rettificativo 2/2023	Esecuzione 202 2	Note
1000	Stanziameti accantonati	p.m.	1 243 687	0	
100	STANZIAMENTI ACCANTONATI	p.m.	1 243 687	0	
10	RISERVE	p.m.	1 243 687	0	
	Totale spese	49 380 800	48 571 687	44 398 138	

ALLEGATO 1 - TABELLA DELL'ORGANICO

Gruppi di funzioni e gradi	2022		2023		2024	
	Posti occupati al 31.12.2022		Posti autorizzati nel quadro del bilancio del 2023		Richiesta del Centro per il progetto di bilancio del 2024	
	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei	Posti permanenti	Posti temporanei
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	0	1	1	1	1	1
AD 13	1	0	3	0	3	0
AD 12	9	3	13	7	13	8
AD 11	2	5	7	6	7	6
AD 10	3	7	8	7	10	8
AD 9	7	12	7	21	9	22
AD 8	10	15	6	24	2	24
AD 7	5	19	1	18	1	17
AD 6	4	10	0	8	0	6
AD 5	0	18	1	0	1	0
TOTALE AD	41	90	47	92	47	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	1	0	1	0	1	0
AST 9	2	1	2	2	2	2
AST 8	1	1	0	1	0	1
AST 7	1	4	1	7	1	9
AST 6	0	11	0	10	0	11
AST 5	0	12	0	17	0	17
AST 4	0	8	0	10	0	8
AST 3	0	5	0	1	0	0
AST 2	0	1	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST	5	43	4	48	4	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	2	0	2
AST/SC 2	0	1	0	0	0	0
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTALE AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTALE	46	135	51	142	51	142
ORGANICO COMPLESSIVO	181		193		193	

Stima del numero di agenti contrattuali (in equivalenti a tempo pieno)

Gruppi di funzioni (GF)	2022 (effettivamente occupati)	2023	2024
GF IV	9,5	20,0	20,0
GF III	12,0	15,0	15,0
GF II	0,0	0,0	0,0
GF I	0,0	0,0	0,0
Totale AC	21,5	35	35